**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du

commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 57 (1939)

**Heft:** 108

Heft

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 11.08.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Schweizerisches Handelsamtsblatt Mercredi, 10 mai ille officielle suisse du commerce-Foglio ufficiale svizzero di commerci

ausgenommen Sonn- und Feiertage

57. Jahrgang — 57<sup>me</sup> année

le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel: La Vie économique Supplemento mensile: La Vita economica

Nº 108

Redaktion und Administration:

Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21660

Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vlerteljährlich Fr. 6.30, zwel Monate Fr. 43.0 cin Monate Fr. 430 — Ausland: Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoneen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionsprels: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Abonnements: Saisse: un an, 24 ir. 30; un semestre, 12 ir. 30; un trimestre, 4 ir. 30; deux mois, 4 ir. 30; un mois, 2 ir. 30 — Ettanger: Frais de port en plus — Les abonnements in peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numero 2 ets — Règie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 ets la ligne de colonne (Etranger: 55 ets)

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Fartie officielle - Parte ufficiale

Antiicher leil — Faite officielle — Parte ufficiale
Konkurse und Nachlassverträge. Faillitets et concordats. Falliment e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica
e di commercio 95532—95655.
Kunststoff A. G., Glarus.
Torunia A. G., Glarus.
Cerefina A. G. in Liq., Chur.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im April 1939, Norwegen: Kontingentierung von Seidenkleidern. Elnnahmen der eidg. Zollverwaltung. Recettes de Fadministration fédérale des douanes. Posthherweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätesteins Mittwoch, morgens um 3 Uhr, bezw. am Freitag um 12 Uhr, beim Burean des Schweiz. Handelsauntsblattes, Effinger-strasse 3 in Bern, eingelangt sein. Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berre, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi,

#### Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(L. P. 209).

(SchKG 231, 232.) (VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

(L. P. 231, 232.) (O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)
Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögenstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweisnittel (Schuldscheine, Euchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Er-öffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).
Die Grundpfandr\u00e4\u00fchandr\u00e4\u00e4\u00fchandr\u00e4\u00e4\u00fchandr\u00e4\u

Die Grundplandpläubiger haben ihre Forderungen 'n Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumeiden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon

fällig oder gekündigt sei, allfällig für wei-chen Betrag und auf weichen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öftentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Bereismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabe-frist als solche anzumelden bei Straffolgen Im Unterlassungsfalle.

m Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingaberfrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffoigen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrechtf.

Die Plandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Plandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Plandtitel und Plandverschreibungen innerhalb der glei-chen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Ge-meinschuldners sowie Gewährspslichtige

Les créanciers du failii et tous ceux qui Les créanciers du failit et tous ceux qui ont des revendications à excréer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie 'authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre en l'absence d'inscription au registre

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les creanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers,

Kt. Zürich Konkursamt Schlieren

Gemeinschuldner: König Paul, geb. 1901, Zimmermeister, von und in Bonstetten.

Datum der Konkurseröffnung: 1. April 1939.

Summarisches Verfahren; gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist und Frist zur Anmeldung von Dienstbarkeiten zu Lasten der Grundstücke: Kat. Nrn. 4448, 4834, 5046, 177, 4912, 4272, 2100 bis 2103, 2921, 4778, 4595, 36, 4833, 2867 und 4981, in Bonstetten, und zirka 64 Aren Waldung im Lättentobel Bann Stallikon: Bis 31. Mai 1939.

Konkursaml Kriens-Mallers in Mallers Kt. Luzern Zweite Publikation.

Zweite Publikation.

Gemeinschuldner: Weber Hans, Wirt und Metzger, Eigentümer der Liegenschaften: a) «Gasthaus z. weissen Kreuz», Parzellen Nrn. 338, 265, 200; b) «altes Spritzenhaus», Parzelle Nr. 281, Grundbuch Malters, und e) «Bannwald», Parzelle Nr. 424, Grundbuch Schwarzenberg. Datum der Konkurseröffnung: 21. April 1939.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 8. Mai 1939, nachmittags 2½ Uhr, im Gasthaus z. Kreuz, Malters.

Eingabefrist: Bis und mit dem 6. Juni 1939.

Kt. Basel-Stadt

Konkursamt Basel-Stadt Vorläufige Konkursanzeige.

Ueber Meier Häfelfinger Emil, wohnhaft Lehenmattstrasse 125, Basel, zurzeit unbekannten Aufenthaltes, Inhaber der Firma Emil Meier-Häfelfinger», Treuhand., Verwaltungs- und Informationsbureau, Freiestrasse Nr. 103, Basel, wurde am 25. April 1939 der Konkurs eröffnet. Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Konkursamt Rorschach

Gemeinsehuldner: Elsässer Mathias, geb. 1881, Zigarren, zuständig in Engen (Baden/Deutschland), in Rorschach, Hauptstrasse 41. Konkurseröffnung: 1. Mai 1939. Summarisehes Verfahren.

Eingabefrist: Bis 1. Juni 1939.

Office des failliles de Lausanne Ct. de Vaud

Failli: Annen Maurice, installateur, Rue des Echelettes 11, à Lausanne.

Date du prononeé: 2 mai 1939.

Faillite sommaire, art. 231 L.P. Délai pour les productions des créances: 30 mai 1939.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne

Ct. de Value Office des faithtes de Lausanne (1061)
Failli: Ceruti Jean, gypsier-peintre, Rue de Strasbourg 4, à Lausanne.
Date du prononeé: 2 mai 1939.
Faillite sommaire, art. 231 L.P.
Délai pour les productions des créanees: 30 mai 1939.

Ct. de Genève

Office des faillites de Genève

Production des servitudes. Faillie: Nouvelle Compagnie Industrielle S.A., ayant son

siège Corraterie 18 a, à Genève.
Deuxième sommation aux titulaires de servitudes grevant les immeubles possèdés par la faillie dans la commune de Genève (section Plainpalais), parcelles N°s 10246, feuille 14, avec le bâtiment N° B. 68, N° 10247, feuille 14, avec le bâtiment N° B. 69, N° 10245, feuille 14, avec le bâtiment N° B. 69, N°

Délai pour l'indication des servitudes: 19 mai 1939.

#### Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft; falls er uicht binnen zehn Tagen vor dem Konkurtgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié falls er uicht binnen zehn Tagen vor dem Konkurtgerichte angefochten wird.

Konkursaml Feuerthalen :

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars.

Im Konkurse über Vogt-Gut Carl H., geb. 1908, Kaufmann, von Sehaffhausen, Küehenmöbelfabrik, in Feuerthalen, liegen der Kollokations-plan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfeehtung des Kollokationsplanes sind bis zum 20. Mai 1939 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt be-trachtet würde.

Innert der gleiehen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SehKG. beim Konkursamt Feuerthalen und Beschwerden über die Zuteilung der Kompetenzstücke bei der Aufsichtsbehörde einzureiehen.

Kt. Bern Konkursaml Interlaken (1059)Gemeinschulduer: Gruber Gottlieb, gew. Hotelier, in Grindelwald. Auflage- und Anfechtuugsfrist: Bis und mit den 20. Mai 1939.

Konkursamt Basel-Stadl Gemeinschuldner: Levy-Hemmendinger Lucian, Maiengasse 62, Inhaber der Firma Lucien Levy, Weinkellerei und Liqueurfabrik, Handel in Wein und Spirituosen en gros; Liqueurfabrikation, Rieheuring 121,

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

#### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(L. P. 268.)

Kt. Zürich

Konkursamt Wald Das Konkursverfahren über Dünki Reinhardt, geb. 1895, von Rorbas, Automechaniker und Wirt zum «Bären», in Rüti (Zürich), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Hiuwil vom 5. Mai 1939 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern Konkursaml Laufen (1072)

Das Konkursverfahren über Otter Otto, Baumeister, in Laufen, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Laufen vom 4. Mai 1939 als geschlossen erklärt worden.

Office des failliles de Moulier Failli: Juiller at Sadi, nickeleur, ci-devant à Reconvilier, actuellement à La Chaux-de-Fonds.

Date de la clôture de la faillite: 4 mai 1939.

Office des faillites de la Glâne, à Romont Ct. de Fribourg Failli: Ducrot Alexis, exploitation de l'Hôtel de la Fleur de Lys et commerce de bétail, à Rue.

Date de la clôture: 6 mai 1939.

Konkursamt Wil Kt. St. Gallen Gemeinschuldner: Frei Robert, Schweinchändler, Niederhelfenschwil.

Das Verfahren in vorbezeichnetem Konkurse ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 5. Mai 1939 geschlossen worden.

Office des faillites de Lausanne Dans son audience du 2 mai 1939, le Président du Tribunal civil du

district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes: 1. Lagalisse Camille, boulanger, Rue de l'Ale 43, à Lausanne. 2. Etablissement Girolandis S.A., Avenue du Théâtre 4, à

3. Société immobilière de la Rue Pichard, S.A., à Lau-

4. Société immobilière Le Champ de la Fontaine S.A., à Lausanne.

5. Succession de Calame Emile, tapissier, à Lausanne.

Office des failliles de Neuchâlel

La liquidation de la faillite de Wirz Ruth-Adèle, neubles neufs et d'occasion, Faubourg de l'Hôpital 16, à Neuchâtel, a été clôturée par ordonnance du Président du Tribunal I, rendue le 5 mai 1939.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève

Stella-Export S.A., produits hygiéniques et articles sanitaires, Rue Thalberg 4, à Genève.
 Perruchoud André, cafetier, 1, Place Isaac-Mercier, à Genève.
 Tache Marie, tenant précédemment le Café des Chasseurs, 4, Rue du Vieux-Billard, à Genève.

Date de la clôture: 6 mai 1939.

#### Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite (SchKG 257-259.) (L. P. 257-259.)

Ct. de Fribourg Office des failliles de la Sarine, à Fribourg Première enchère.

Failli: Ochsenbein Lucien, feu Charles-Louis, Hôtel de l'Etoile, à

Fribourg.

Date et lieu de l'enchère: Mardi 13 juin 1939, à 11 heures, à la Salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: Dès le 1er juin 1939.

Immeubles: Commune de Fribourg cad. fol. 266:

Nom, local, nature, contenance

Cadastre art. 1360: Rue de Romont nº 12, Quartier des Places, habitation, cave, Hôtel de l'Etoile, de 181 m².

Taxe cadastrale: fr. 159,480. -.

Estimation de l'office:

1. Immeubles: 2. Accessoires mobiliers: fr. 215,000. —. \* 13,880. 20.

Total: fr. 228,880. 20.

Fribourg, le 8 mai 1939.

Le Préposé aux Faillites: Le substitut: C. Ziegenbalg.

Kt. Appenzell A.-Rh. Konkursamt Mittelland in Teufen (Requisitionsauftrag des Konkursamtes St. Gallen)

Zweite konkursrechtliche Liegenschaftssteigerung.

Gemeinschuldner: Pfenninger Walter, Installationsgeschäft, Sankt Jakobstrasse, St. Gallen.
Steigerungstag: Montag, den 12. Juni 1939, nachmittags 3 Uhr.
Steigerungslokal: Gasthaus zum «Rössli», Niederteufen.
Auflage der Steigerungsbedingungen: Ab 30. Mai 1939 bei der Gemeindekanzlei Teufen und beim Konkursamt Mittelland i. V. in Teufen.

«Unterpfand:

Die Liegenschaft Grundbuch Teufen Nr. 418, Plan-Blatt 16, Parzelle Nr. 427, Kohlgaden, Niederteufen, bestehend aus Wohnhaus mit Stall, Assek. Nr. 504, und beiliegender Wiese.

Fläche: 1 ha 29 ar 48 m².

Brandassekuranz: Pfandschatzung (1936): Konkursamtliche Schatzung: Fr. 16,000. -. » 22,000. —. » 27,000. —.

An erster Steigerung betrug das Höchstangebot Fr. 24,000. -. Teufen, den 9. Mai 1939.

Konkursamt Mittelland Appenzell A.-Rh. (Stellvertretung)

Kt. Thurgau Konkursamt Kreuzlingen

Einmalige konkursamtliche Liegenschaften-Steigerung.

Im summarischeu Konkursantliche Liegenschaften-Steigerung.

Im summarischeu Konkursverfahren über Eisele Matth., Kaufmann, in Krenzlingen, gelangt Montag, den 19. Juni 1939, machmittags 2 Uhr; im Restaurant z. Weingarten in Kreuzlingen, die nachbezeichnete Liegenschaft auf einmalige, konkursrechtliche Steigerung:

Parzelle Nr. u. E. Bl. 327 = 15 Aren 62 n² Gebändegrundfläche, Hof, Garten mit: Wohnhaus und Geschäftslokale Nr. 244 IV, assekuriert für Fr. 110,000.—, an der Pestalozzistrasse, in Kreuzlingen.

Antliche Schätzung: Fr. 80,000.—.

Der Zuschlag an den Meistbietenden erfolgt indessen an dieser Steigerung ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schützung.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Kaufpreis Fr. 2000. — in bar zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 3. bis 12. Juni 1939 beim Betreibungsamt Kreuzlingen zur Einsicht auf. Kreuzlingen, den 8. Mai 1939.

Im Auftrag des Konkursamtes Kreuzlingen: Das Betreibungsamt Kreuzlingen.

Kt. Thurgau Konkursamt Kreuzlingen Konkursrechtliche Steigerung.

Im Konkurse des Ammann Hans, Comestibles, Kreuzlingen, gelangt die nachbezeichnete Ladeneinrichtung, Mittwoch, den 7. Juni 1939, nach-mittags 2 Uhr, im Laden an der Hamptstrasse Nr. 50, in Kreuzlingen, auf einmalige, konkursrechtliche Steigerung:

Ladencorpus 4 m mit automatischer Kühleinrichtung und Glasaufsatz, 1 Berkel Aufschnittmaschine Mod. 20., 1 automatische Berkel Waage für 20 kg, 1 automatische Berkel Waage für 5 kg, 1 National Registrierkasse, 1 Fischbassin, 1 Dezimalwaage. Holzcorpusse für Ausstellzwecke, 1 Holzwandgestell für Konserven. 1 Veloständer usw.

Kreuzlingen, den 8. Mai 1939. Im Auftrage des Konkursamtes Kreuzlingen: Das Betreibungsamt Kreuzlingen.

Konkursamt Kreuzlingen Kt. Thurgau

Gant-Anzeige.

Im summarischen Konkursverfahren des Eisele Matth. Kaufmann, in Kreuzlingen, gelangt Montag, den 5. Juni 1939, nachmittags 3 Uhr, im Bureau des Betreibungsamtes Kreuzlingen, der nachbezeichnete Titel auf einmalige, konkursrechtliche Steigerung:

GMk. 10,000. — nom. Württemb. Grundschuldbrief a/Granheim Nr. 76350,

ohne Vorgang, lastend auf diversen Parzellen Acker Wiesland und Wald.

Der Titel liegt beim Betreibungsamt Kreuzlingen zur Einsicht auf. Der Zuschlag erfolgt an den Meistbietenden.

Kreuzlingen, den 8. Mai 1939.

Im Auftrage des Konkursamtes Kreuzlingen: Das Betreibungsamt Kreuzlingeu.

#### Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage (L. P. 138, 142; O. T. fed. du 23 avril 1920, art. 29.)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris aissance avant 1912 sons l'empire du droit cantonal ancien et qui p'ont pas encere été inscrites.

avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'ac-quéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne pro-duisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Ct. de Vaud Office des poursuites de Lausanne

Vente d'immeubles. - Première enchère. Bâtiment locatif.

Le vendredi 23 juin 1939, à 16 heures, au Café du Grand Hôtel, à Renens (salle à manger), l'Office des Poursuites procédera à la vente par voie d'enchères publiques (première enchère) des immeubles appartenant à la

Société immobilière de la Ruelle du Mont nº 1; Societe immobiliere de la ruelle du mont le l', société anonyme ayant son siège à Renens, comprenant: un bâtiment locatif ayant 8 logements. Caves, chambre à lessive et galetas. Terrain en nature de place-jardin. Aucun confort, pas de chauffage central, ni bains. Superficie totale de 5 ares 65 ca. situé sur le territoire de la cominune de Renens, au lieu dit «A la Gare de Renens», Ruelle du Mont nº 1.

Assurance-incendie:

Fetimation fiscale:

80.000.—

Assurance-incendie: Estimation fiscale: Estimation fiscale: 
\* 60,000. —.

Taxe de l'Office des Poursuites: 
\* 56,800. —.

Délai pour les productions: 30 mai 1939.

Les conditions de vente, ainsi que l'état des charges seront déposés des

le 5 juin 1939. Vente requise par le créancier hypothécairo en 1er rang. Lausanne, le 5 mai 1939. Le Préposé aux Poursuites:
H. Chappuis.

H. Chappuis.

### Nachlassverträge — Concordats — Concordati

#### Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe (SchKG 295, 296, 300.)

### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Sehuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Elingabefrist beim Saehwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmbereehtigt wären.

Konkurskreis Kreuzlingen

Schuldner: Kirchhoff Dedo, elektrische Apparate, Kreuzlingen.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Kreuzlingen:
26. April 1939.

26. April 1939. Sachwalter: U. Seiler, Friedensrichter, Kreuzlingen. Eingabefrist: Bis 1. Juni 1939. Gläubigerversanmlung: Dienstag, den 20. Juni 1939, nachmittags 1/43 Uhr, im Gemeiudehaus, in Kreuzlingen. Aktenanilage: Während 10 Tagen vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters (Betreibungsamt Kreuzlingen).

## Verhandlung über die Bestätigung des Hachlassvertrages (Sehl/G 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Fribourg Tribunal de la Glâne, à Romont

Débiteur: Chammartin Joseph, taxis, à Romont. Jour, heure et lieu de l'audience: 16 mai 1939, à 11 h., Salle du Tribunal de la Glâne, à Romont.

Romont, le 9 mai 1939.

Le Commissaire: Magnin.

### Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308.)

(L. P. 306, 308.)

Tribunal cantonal de Neuchâtel Débitrice: Brunner-Gabus Sophie, Dame, négociante, au Locle. Commissaire: Me Numa Roulet, avocat, au Locle. Date du jugement d'homologation: 28 avril 1939.

Neuchatel, le 28 avril 1939. Greffier du Tribunal cantonal:

J. Calame.

#### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

#### Bern - Berne - Berna

Bureau Erlach

Wirtschaft. — 1939. 8. Mai. Die Einzelfirma Jakeb Schwab, Wirtschaft zum Frohheim, in 1 ns (S. H. A. B. Nr. 282 vom 25. November 1919, Seite 2063), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

#### Bureau Laufen

Banunternehmungen. — 8. Mai. Das Konkursverfahren über die Firma Otto Otter, Bauunternehmungen, mit Sitz in Laufen (S. H. A. B. Nr. 69 vom 23. März 1938, Seite 657), ist durch Verfügung des Konkurs-richters vom 4. Mai 1939 geschlossen worden. Die Firma wird demnach von Amtes wegen gelöscht.

#### Glarus — Glaris — Glarona

Molkerei usw. — 1939. 6. Mai. Die Firma **Josef Deuber**, Molkerei und Handlung, in Bilten (S. H. A. B. Nr 161 vom 12. Juli 1924, Scite 1190), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

6. Mai. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Kunststoff A. G.», mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 251 vom 26. Oktober 1936, Seite 2526), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. Mai 1939 die Antlösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Kunststoff A. G. in Liq. durch den einzigen Verwaltungsrat Dr. Rudolf Gallati durchgeführt, welcher wie bisher einzeln zeichnet.

Finanzierungen, Beteiligungen. — 6. Mai. Die Aktiengesellschaft uuter der Firma «Torunia A. G.», mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 226 vom 27. September 1935, Seite 2407), Finanzierung von und Beteiligung an industriellen und sonstigen Unternehmungen, hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. Mai 1939 die Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Torunia A. G. in Liq. durch den einzigen Verwaltungsrat Dr. Rudolf Gallati durchgeführt, welcher wie bisher einzeln zeichnet. bisher einzeln zeichnet.

6. Mai. Unter dem Namen Altersheim und Idaheim der Bürgergemeinde Näfels, hesteht mit Sitz in Näfels, eine Stiftung. Ihr Zweck ist der Betrieb des Altersheims und des Idaheims in Näfels. Die Stiftung ist am 15. April 1939 errichtet worden. Organ der Stiftung ist die Bürgergemeinde Näfels. Die Verwaltungskommission besteht aus 5 Mitgliedern. Der Präsident der Kommission zeichnet mit dem Aktuar oder Verwalter, oder der Verwalter mit dem Aktuar kollektiv. Präsident ist Fritz Schwyter. Verwalter Kaspar Fischli; Aktuar Fritz Landolt-Müller, alle von und in Näfels.

## Freihurg — Frihourg — Frihorgo Bureau de Frihourg

Bureau de Fribourg

Nouveautés techniques, etc. — 1939. 8 mai. Triplex S.A. (Triplex A.G.), nouveautés techniques, etc., société anonyme, dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 26 février 1937, nº 37, page 458), a désigné comme fondé de pouvoirs avec signature individuelle, Albert Eichenberger, de Beinwil am Sec, à Fribourg.

8 mai. Aux termes d'acte du 27 avril 1939, l'assemblée générale de la «Société immobilière Minerva, Société anonyme, à Fribourg², société anonyme dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 23 juillet 1934, nº 169, page 2051), a décidé la dissolution de la société et sou entréc en liquidation; la liquidation sera opérée sous la raison Société immobilière Minerva, Société anonyme, à Fribourg, en liquidation, par un scul liquidateur désigné en la personne de Louis Dupraz, administrateur unique, lequel engagera la société par sa signature individuelle.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa
Wirtschaft, Metzgerei. — 1939. 6. Mai. Die Firma Jakoh
Rusterholz, Wirtschaft und Metzgerei zum Haunnesser, in Beringen
(S. H. A. B. Nr. 74 vom 29. März. 1938, Seite 708), wird, nachdem das Konknrsverfahren durch Verfügning des Konkursrichters vom 3. Mai 1939 als
geschlossen erklärt worden ist, von Amtes wegen gelöscht.
Beteiligungen. — 8. Mai. Die Aktiengesellschaft unter der Firma
Transorient A.-G. (Transorient S. A.), mit Sitz in Schaffhausen, Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen, hauptsächlich
an solchen im Orient (S. H. A. B. Nr. 39 vom 16. Februar 1939, Seite 330),
hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 1. April 1939 den Sitz der
Gesellschaft nach Genf verlegt, wo sie seit dem 29. April 1939 eingetragen ist (S. H. A. B. Nr. 102 vom 3. Mai 1939, Seite 920). Die Firma wird
daher von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Schaffhausen ge-

löscht.

Uhren, Bijouterie. — 8. Mai. Der Inhaber der Firma Eugen Mäder, Handel mit Uhren und Bijouterie, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 165 vom 17. Juli 1936, Seite 1739), verzeigt nunmehr als Geschäftslokal Vorstadt 44.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

1939. 8. Mai. Genossenschaft unter der Firma Darlehenskassenverein Heiden u. Umgebung, mit Sitz in Heiden (S. H. A. B. Nr. 126 vom 1. Juni 1935, Seite 1402). Aus dem Vorstand ist der bisherige Präsident Jakob Sonderegger ausgeschieden; seine Unterschrift ist damit erloschen. Als neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Traugott Bänziger, von und in Reute, bezeichnet worden. Neu in den Vorstand wurde gewählt: Albert Frischknecht, von Schwellbrunn, in Wald, Vizepräsident. Präsident und Vizepräsident sowie der Aktuar Johannes Bondt zeichnen kollektiv zu zweich.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo
Stickereiartikel. — 1939. 6. Mai. Inhaberin der Firma Frau
Heitz-Täschler, in St. Gallen, ist mit Zustimmung ihres Ehemannes
Frau Frieda Heitz-Täschler, von Basel, in St. Gallen. Handel in Stickereiartikeln; Schillerstrasse 27.

Reklame-Inschriften. — 6. Mai. Inhaber der Firma Jos. Fasel, in St. Margrethen, ist Josef Fasel, von St. Ursen (Freiburg), in Sankt Margrethen. Handel und Fabrikation von Reklame-Inschriften; Rheinstrasse Nr. 800.

6. Mai. Aluminiumwerke A.-G. Rorschach, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 185 vom 10. August 1935, Seite 2039). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Georg Emil Hünerwadel, von Lengburg in Rorschach

Kollektivprokura zu zweien wurde ertent an Georg Emil Hunerwadel, von Lenzburg, in Rorschach.

Is olations materialien us w. — 6. Mai. H. Weidmann Aktiengesellschaft (Société Anonyme H. Weidmann) (H. Weidmann Limited Company), Isolationsmaterialien us w., Aktiengesellschaft, mit Sitz in Rappers wil (S. H. A. B. Nr. 160 vom 13. Juli 1937, Seite 1655). Neu wurde in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Dr. Willy Grieder, von Rünenberg, in Glarus.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

1939. 8. Mai. Darlehenskasse Sommeri, Genossenschaft, mit Sitz in Niedersommeri (S. H. A. B. Nr. 138 vom 17. Juni 1937. Seite 1408). Der bisherige Präsident Louis Stähelin wurde zum Vizepräsidenten und der bisherige Vizepräsident Andreas Ackermann zum Präsidenten ernannt. Die Firmaunterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar durch Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien.

Automobile usw.— 8. Mai. Aktiengesellschaft Adolph Saurer, Fabrikation und Verkauf von Automobilen usw., mit Sitz in Arbon (S. H. A. B. Nr. 303 vom 27. Dezember 1938, Seite 2776). Die Unterschrift des bisherigen Vizedirektors Heinrich Mayer und die Prokura des Willy Müller sind erloschen.

8. Mai. Landw. Genossenschaft Bürglen, mit Sitz in Bürglen (S. H. A. B. Nr. 240 vom 13. Oktober 1933, Seite 2595). An Stelle des bisherigen Aktuars Jakob Zingg wurde Hans Aeberli, von Adliswil (Zürich), in Bürglen, zum Aktuar gewählt. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten. Die Zeichnungsbefugnis des ausgetretenen Aktuars wird gelöscht.

### Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

Ufficio di Locarno

1939. 29 aprile. «Union» Fabbrica di Fiammiferi, Società a garanzia limitata (Fabrique d'Allumettes «Union» Societé à responsabilité limitée) («Union» Zündholzfabrik, Gesellschaft mit beschränkter Haftung), con sede in Locarno (F. u. s. di c. del 7 settembre 1938, nº 209, pag. 1944). Il diritto di firma sociale individuale del socio Francesco Kessler fu Francesco è estinto. Allo stesso è conferita la firma sociale collettiva con Ernesto Stoll, di Ernesto, già avente firma eollettiva con altro. Il domicilio di Francesco Kessler è trasferito da Locarno à Stabio.

### Waadt — Vaud — Vaud Bureau de Cossonay

Bureau de Cossonay

1939. 6 mai. La Société des Auto-Transports du Pied du Jura Vaudois
S. A.P. J. V., société anonyme ayant son siège à L'I s le (F. o. s. du c. des
30 octobre 1919, n° 260, page 1907, et 5 novembre 1935, n° 259, page
2722), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 8 avril 1939, adopté
de nouveaux statuts. Les modifications essentielles apportées aux anciens
statuts et intéressant les tiers sont les suivantes: Le capital-social de 350,000
francs est divisé en 3500 actions de 100 francs chacune, au porteur. Les
publications de la société auront lieu dans la Feuille officielle suisse du

commerce et la Fcuille des Avis officiels du canton de Vaud. Le conscil d'administration est compose de 7 à 13 membres. La société est valablement engagée vis-à-vis des ticrs par la signature du président ou par la signature collective du vice-président et du socrétaire du conseil d'administration. La société sera donc engagée dorénavant par la signature individuelle du président Louis Joyet de Cheseaux, à Cossonay (inscrit) ou par la signature collective du vice-président Octave Champion, de et à Gimel (inscrit), et du scerétaire Edouard Delacuisine, de Dailleus, à La Sarraz (inscrit). Les signatures des administrateurs Constant Carmentrand, Jules Renaud, Arnold Henry, Gustave Clere, Lonis Humbert, François Burnet, Henri Dessiex et Arthur Martinet sont radiées.

#### Bureau de Lausanne

Bureau de Lausanne

Entreprise électrique. — 8 mai. La maison Henri Cavé, à
Lansanne, entreprise électrique (F. o. s. du c. du 5 août 1936), a transféré ses locaux à la Place de la Riponne 5, Maison du Commerce.

Films. — 8 mai. La société anonyme P. A. D., création, acquisition,
etc. de tous films, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 22 mars
1930), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 5 mai 1939, désigné
comme administrateur Eugène Ferrero, de et à Genève, en remplacement
de Marcel Mcylan, don: la signature est radiée. Sandrino Sigg déjà inserit
a été confirmé comme administrateur et désigné comme président du
conseil d'administration. La société est valablement engagée par la signature collective des deux administrateurs.

#### Bureau du Sentier

Bureau du Sentier

22 avril. La «Société de Laiterie du Sentier», société coopérative dont le siège est au Sentier, commune du Chenit (F. o. s. du c. du 5 décembre 1934, n° 285), fait inscrire que, dans son assemblée générale du 10 mars 1930, elle a décidé sa dissolution. Elle entre immédiatement en liquidation sous la raison Société de laiterie du Séntier en liquidation. Le comité actuel est chargé de procéder à ladite liquidation. Albert Baud, de Pizy, Montherod et Anbonne, au Sentier, président, ou Arthur Bidiville, de Granges-Marnand, à Lausanne, vice-président, et Henri-David Meylan, du Chenit, au Sentier, caissier, engagent la société par leur signature collective. La signature de François Piasio, ancien président, est radiée.

Vins. — 8 mai. La raison individuelle Paul Aubert, commerce de vins, dont le siège est au Brassus, commune du Chenit (F. o. s. du c. du 25 octobre 1898, n° 294), est radiée ensuite de cessation de commerce.

#### Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Marken - Marques - Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

95532. Date de dépôt: 1er avril 1939, 12½ h Société Anonyme des Produits Clermont et E. Fouet, 28, Avenue de la Grenade, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits de la parfumerie; produits de beauté, en particulier teinture pour cheveux; produits chimiques pour la teinture des cheveux.

### CLERFIX

Hinterlegungsdatum: 7. März 1939, 7 Uhr. Strickwarenfabrik Erlen Aktiengesellschaft, Hauptstrasse 88, Erlen (Thurgau, Schweiz). - Fabrikmarke.

Gestrickte, gewirkte und genähte Erzeugnisse. Kleidungsstücke, die ganz . oder teilweise gestrickt sind.

Jafor Erlen Thro.

Hinterlegungsdatum: 27. April 1939, 22 Uhr. Lateltin A.-G., Haldenstrasse 31, Zürich 3 (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Liqueure.

### Senn Enzian Brandy

95535. Hinterlegungsdatum: 3. April 1939, 14 Uhr. Dr. med. dent. Hans von Weissenfluh, Zahnarzt, Zweisimmen (Schweiz). Nr. 95535. Fabrik- und Handelsmarke.

Produkte, Artikel, Apparate und Vorrichtungen für zahnärztliche und medizinische Zwecke.

95536. . Hinterlegungsdatum: 17. März 1939, 8 Uhr. J. C. Filtenborg A/S, Ryesgade I, Aarhus (Dänemark). — Handelsmarke. — (Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 43326 von J. C. Filtenborg, Nr. 95536. Aarhus. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Januar 1939 an.)

Uhren, Uhrcnteile und Uhrketten.



Hinterlegungsdatum: 17. März 1939, 8 Uhr. J. C. Filtenborg A/S, Ryesgade I, Aarlus (Dänemark). — Handelsmarke. (Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 43438 von J. C. Filtenborg, Aarhus. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Januar 1939 an.)

Uhren, Uhrenteile, Uhrmacherwerkzeuge und Uhrketten.



Hinterlegungsdatum: 17. März 1939, 8 Uhr. J. C. Filtenborg A/S, Rycsgade I, Aarhus (Dänemark). — Handelsmarkc. — (Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 43439 von J. C. Filtenborg, Aarhus. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Februar 1939 an.)

Uhren, Uhrenteile und Uhrketten.



Hinterlegungsdatum: 21. März 1939, 21 Uhr. Otto Herfeld & Co., Konradstrasse 58, Zürich 5 (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Gummilösung, Klebstoffe aller Art und Schuhbedarfsartikel.

### Hakol

Nr. 95540. Hinterlegungsdatum: 22. März 1939, 20 Uhr. Adolf Lüscher, Bäcker, Alte Strasse 401, Reinach (Aargau, Schweiz). Fabrikmarke.

Konditorei-Erzeugnisse.



Hinterlegungsdatum: 21. April 1939, 181/2 Uhr. Carol Revay, Kirchgasse 4, Zürich 1 (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Mittel zur Behandlung von Glasflächen, insbesondere von Autoscheiben, Augengläsern, usw.

### CAREX

Hinterlegungsdatum: 6. April 1939, 81/2 Uhr. Seifenfabrik Sunlight, Olten (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 43820. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. April 1939 an.).

Schmierseife.



Nr. 95543. Hinterlegungsdatum: 6. April 1939, 14 Uhr. Alfred Dolder, In Gassen 10—12, Zürich 1 (Sehweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Spirituosen.

## **M**AGENZWICK

Nº 95544. Date de dépôt: 6 avril 1939, 13 h. Eigeldinger et Co., Société Anonyme (Eigeldinger et Co. Limited) (Eigeldinger et Co. Aktien-Gesellschaft), rue de la Paix 129, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres et étuis.

# REGAL

Nr. 95545. Hinterlegungsdatum: 6. April 1939, 19 Uhr. Werner Kocher-Mcienhofer, Lanzenen, Interlaken (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

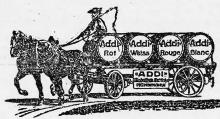
Kaffeeersatz bestehend aus: Obst, Getreide, Bohnen-Kaffee und Cichorie. Getreide-Kakao.





Nr. 95546. Hinterlegungsdatum: 11. April 1939, 12 Uhr. Arthur Schaad, Münsingen (Schweiz). — Fabrikmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 43834. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. April 1939 an.)

Alkoholfreie Getränke.



Nr. 95547. Hinterlegungsdatum: 11. April 1939, 12 Uhr. Svedia, Svensk Dental Industri Aktiebolag, Stockholm (Schweden). Fabrik- und Handelsmarke.

Gips, Waehs, Zement, Porzellanmasse, Zähne, Arzneimittel, Metalle für dentaltechnischen Gebrauch, Metallartikel und Metallegierungen, Kautschukartikel und Kautschuk, Blätter und Platten aus Acetat- und Nitrozellulose, Schleifmittel (Instrumente und Materialien); Desinfektionsmittel, Dentalinstrumente, Röntgenfilm und Ocfen verschiedener Art für dentale Zweeke (unter Ausschluss anderer Wärmeapparate).

### SVEDIA

Nr. 95548. Hinterlegungsdatum: 13. April 1939, 10 Uhr. Fritz Macquat, Kohlenberg 1, Basel (Schweiz). — Fabrikmarke.

Sehmuck in Gold und Silber.



**"学会就不再办**对

Nr. 95549.

Hinterlegungsdatum: 20. April 1939, 4 Uhr.

Verband trustfreier Benzinimporteure der Schweiz (Association des importateurs hors trust de benzine en Suisse), Brieffach Hauptbahnhof, Zürich (Schweiz). — Kollektivmarke:

Betriebsstoffe aller Art für motorische Zwecke, sowie Schmiermittel aller Art.



Nr. 95550. Hinterlegungsdatum: 19. April 1939, 183/4 Uhr.

Argentine Fruit Distributors S. A. Limitada, 2815, Bartolomé Mitre, Buenos-Aires (Argentinien). — Produktions- und Handelsmarke.

Früchte, in frisehem, getrocknetem und konserviertem Zustande.



Nr. 95551. Hinterlegungsdatum: 20. April 1939, 10 Ulır.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Sehweiz). Fabrikmarke.

Sehlafmittel und Antipyretiea.

### Allonal Roche

Nr. 95552. Hinterlegungsdatum: 20. April 1939, 10 Uhr.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz). Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Präparate, ätherische Oele, Seifen, diätetische Präparate

### Benerva Roche

Nr. 95553.

Hinterlegungsdatum: 20. April 1939, 10 Uhr.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz). Fabrikmarke.

Arzneimittel, ehemisehe Produkte für medizinisehe, hygienische und wissensehaftliehe Zwecke, pharmazeutisehe Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetisehe Präparate, ätherische Oele, Seifen, diätetische Präparate.

### Digalène Roche

Nr. 95554.

Hinterlegungsdatum: 20. April 1939, 10 Uhr.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz). Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, lygienische und wissenschaftliehe Zweeke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Präparate, ätherische Ocle, Seifen, diätetische Präparate.

### Isacène Roche

Nr. 95555.

Hinterlegungsdatum: 20. April 1939, 10 Uhr.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz). Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zweeke, plarmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konserservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Präparate, ätherische Ocle, Seifen, diätetische Präparate.

### Larosan Roche

Nr. 95556. Hinterlegungsdatum: 20. April 1939, 10 Uhr. F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz). Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazcutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konscr-vierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Präparate, ätherische Oelc, Seifen, diätetische Präparate.

### Larostidine Roche

Nr. 95557. 95557. Hinterlegungsdatum: 20. April 1939, 10 Uhr. F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz). Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Präparate, ätherische Oele, Seifen, diätetische Präparate.

### Pantopon Roche

Nr. 95558. 95558. Hinterlegungsdatum: 20. April 1939, 10 Uhr. F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).

Arzneimittel, chemische Produkte für wissenschaftliche Zwecke.

### Redoxon Roche

Nr. 95559. Hinterlegungsdatum: 20. April 1939, 10 Uhr. F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz). Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazentische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservicrungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Präparate, ätherische Oele, Seifen, diätetische Präparate.

### Sédobrol Roche

95560. Hinterlegungsdatum: 20. April 1939, 10 Uhr. F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz). Nr. 95560. Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservicrungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Präparate, ätherische Oele, Seifen, diätctische Präparate.

### Sedormid Roche

Hinterlegungsdatum: 20. April 1939, 10 Uhr. Nr. 95561. F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz). Fabrikmarke.

Arzncimittel, chemische Produkte für medizinische, hygicnische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservicrungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Präparate, ätherische Oele, Seifen, diätetische Präparate.

### Somnifène Roche

95562. Hinterlegungsdatum: 20. April 1939, 10 Uhr. F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz). Nr. 95562.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazcutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffc, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservicrungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmctische Präparate, ätherische Oele, Seifen, diätetische Präparate.

### Spasmalgine Roche

Hinterlegungsdatum: 20. April 1939, 10 Uhr. Nr. 95563. F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfilmerien, kosmetische Präparate, ätherische Oele, Seifen, diätetische Präparate.

### Thigenol Roche

Nr. 95564. Hinterlegungsdatum: 20. April 1939, 10 Uhr. F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz). Fabrikmarke.

Arzneimittel, ehemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Präparate, ätherische Oele, Seifen, diätetische Präparate.

### Thiocol Roche

Nr. 95565. Hinterlegungsdatum: 20. April 1939, 10 Uhr. F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz). Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflauzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Präparate, ätherische Oele, Seisen, diätetische Präparatc.

### **Tonique Roche**

#### **Uebertragungen - Transmissions**

Nr. 85984. — Peco A. G., Basel (Schweiz). — Uebertragung an Peco Holding Maatschappij N. V., Bilderdijkst. 77—85, Amsterdam (Niederlande). — Eingetragen am 2. Mai 1939. — Anlässlich der Uebertragung dieser Marke wurde deren Warenangabe wie folgt eingeschränkt: flüssige Reinigungsmittel, staublösende, staubbindende und staubverhütende Mittel, Bodenwachs, Bodenbeize, Stahlspäne, Seifenprodukte, chemische Produkte für Reinigungs- und Desinfektionszwecke.

Nr. 92177. - Karl Ith, Zürich (Schweiz). - Uebertragung an Arnold Ith, Bylangweg 24, Basel (Schweiz). — Eingetragen am 4. Mai 1939.

#### Modificazione della ditta — Firmaänderung

Nº 94709. — Società Anonima Arrigo Finzi & Co, Milano (Italia). di questa marca ha modificato la sua ditta in: «Le Argenterie di Italia S.A.». - Registrato il 5 maggio 1939.

Widerruf einer Markeneintragung — Révocation d'un enregistrement de marque Nr. 95402. — Dachziegelwerk Frick, Frick (Schweiz). — Die Eintragung wird widerrufen. - Eingetragen am 6. Mai 1939.

#### Löschungen wegen Nicht-Erneuerung

Radiations pour cause de non-renouvellement

Im Oklober 1918 eingetragene und am 5. Mai 1939 gelöschte Marken Marques enregistrées en oclobre 1918 et radiées le 5 mai 1939

in		1 1 4 00	011108100	000 011	00.00.0	010 00 1	direct 10	0 11100	
4267	6	42692	42707	42735	42753	42769	-42783	42797	42842
4267	7	42693	42714	42740	42754	42770	42784	42798	42952
4268	30	42694	42715	42742	42755	42771	42785	42807	43126
4268	33	42697	42716	42745	42756	42773	42786	42809	43143
4268	34	42698	42719	42746	42757	42774	42787	42810	
4268	35	42699	42720	42747	42758	42776	42788	42811	
4268	36	42701	42721	42748	42760	42777	42789	42836	
4268	37	42703	42728	42749	42761	42778	42790	42838	
4268	38	42704	42729	42750	42762	42779	42791	42839	
4268	39	42705	42730	42751	42764	42780	42795	42840	
4269	)1	42706	42733	42752	42767	42781	42796	42841	

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröfientlichung im Schweiz. Handels-amtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances.

### Kunststoff A. G., Glarus

Liquidations-Schuldenruf.

Dritte Veröffentlichung.

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 2. Mai 1939 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Gemäss Art. 742 O.R. werden alfällige Gläubiger hiemit aufgefordert, ihre Forderungen sofort am Sitze der Gesellschaft zu Handen des Liquidators anzumelden. (A. A. 1161)

Der Verwaltungsrat.

### Torunia A. G., Glarus

Liquidations-Schuldenruf.

Dritte Veröffentlichung.

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 2. Mai 1939 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Gemäss Art. 742 O.R. werdeu allfällige Gläubiger hiemit aufgefordert, ihre Forderungen sofort am Sitze der Gesellschaft zu Handen des Liquidators anzumelden. (A. A. 1171)

Der Verwaltungsrat.

#### Cerefina A. G. in Liq., Chur

Liquidations-Schuldenruf.

Dritte Veröffentlichung.

13411

Nach dem Eintritt unserer Gesellschaft in das Liquidationsstadium (siehe S. H. A. B. vom 28. April 1939, Seite 888), fordern wir hierdurch unsere Gläubiger zur Anmeldung ihrer Ansprüche gemäss O. R. Art. 742, Abs. 2, auf. (A. A. 1181)

> Cerefina A. G. in Liq. Mettier. Feurer.

### Milleilungen — Communications — Comunicazioni

#### Der schweizerische Aussenhandel im April 1939

Wert- und mengenmässige Zunahme der Ein- und Ausfuhr und vergrösserter Passivsaldo sind im Vergleich zum April des Vorjahrs die Kennzeichen der Entwicklung unseres auswärtigen Handels. So verzeichnet der Innport einen Wertbetrag von 141,2 Mill. Fr. und zeigt damit eine Steigerung um 17,0 Mill. Der Export erreicht eine Höhe von 112,2 Mill. Fr. und weist eine Absatzbesserung von 5,5 Mill. Fr. auf. Gegenüber den Vormonat ergübt sich auf der Einfuhrseite eine Verminderung um 4,8 Mill. Fr., und die Ausfuhr figuriert mit einer Abschwächung im Betrage von 8,4 Mill. Fr.

. 10%.	;1	intwicklun	g der Han	delsbilanz		
	Pres tukin	Einfuhr	davon V. R. V.	Ausfuhr	davon V. R. V.	Passivsaldo
			(in I	Millionen Fran	ken)	POR ST. LABOR.
Monatsdurchschi	nitt 1928	226,6		176,3	Landy with	50,3
	1936	105,5	5,3	73,5	6,7	32,0
	1937	150,6	6,9	107,2	8,8	43,4
41 - 11 1 1 - 1 - 1	1938	133,9	6,6	109,7	8,2	24,2
April	1938	124,2	6,4	106,7	8,5	17,5
März	1939 .	146,0	6,6	120.6	9,1	25,4
April	1939	141,2	6,8	112,2	8,6	29,0
Januar/April	1938	524,0	27,6	413,0	34,5	111,0
Januar/April	1939	539,5	29,2	442.0	40,4	97,5
(V. R. V. = Ver	redlungs- und		urverkehr, ihlen miter		in den obi	gen Ein- un

Die derzeitige Vergrösserung des Bilanzpassivums gegenüber dem Vorjahrsapril ist darauf zurückzuführen, dass die Belebung im Einfuhrgeschäft stärker war als die Zunahme im Exporthandel.

Bei der Beurteilung dieser Handelszahlen mit den Ergebnissen des März dieses Jahres ist in Rechnung zu stellen, dass die Berichtsperiode vier Arbeitstage weniger zählt als der vorhergegangene Monat.

#### Die Einfuhr

Die diesjährige Aprileinfuhr bewegt sich dem Werte nach um 13,7 % über dem Importstand des betreffenden Vorjahrsmonats, während die Mengensteigerung 21,7 % ausmacht. Die ungleich stärkere Meugenzunahme liegt vorwehmlich in einer vermehrten Einfuhr schwergewichtiger Massengüter (Kohle, Sand und Kies) und — im ganzen genommen — in einer leichten Senkung der handelsstatistischen Einfuhrmittelwerte begründet.

Einfuhr wichtiger Lebens- und Futtermittel

	April	Marz	April	April	Marz	April
	1938	1939	1939	1938	1939	1939
Nahrungsmittel:	1	lengen in 1	O t	Wer	te in Mil	l. Fr.
Weizen	2748	279t	2151	5,7	3,8	3,0
Frischgemüse	704	568	649	2,6	1,9	2,3
Rohkaffee	152	124	138	. 1,3	1,1	1,2
Kristallzucker	1733	1031	1267	2,8	1,7	2,2
Speiseöl	60	78	144	0,5	0,5	0,9
Eier	154	146	129	1,6	1,5	1,4
Fasswein hl	88524	97547	96840	3,1	3,6	3,7
Schlachtvieh . St.	912	355	342	0,2	0,1	0,1
Futtermittel:						
Hafer	1975	3396	2177	2,9	3,9	2,4
Futtergerste	1060	2339	823	1,8	3,0	1,0
Mais	246	943	524	0,4	1,2	0,7
Heu	44	122	374	0	0,1	0,4

bedingt.

Abgesehen von Futtergerste übersteigt der Bezug von Futtermitteln mengeumässig den Aprilimport 1938, steht aber mit Ausnahme von Heu weit unter den Einfuhrziffern des Vormonats. Heu bezogen wir diesmal hauptsächlich aus Ungarn, Frankreich und Schweden. Hierbei sei daran erinnert, dass infolge der Verschleppungsgefahr der Maulund Klauenseuche der Import von Heu nur unter gewissen Bedingungen bewilligt wird.

Einfuhr wichtiger industriclier Rohstoffe

are not fall and regul	April 1938	März 1939	April 1939	April 1938	März 1939	April 1939
Textilrolistoffe:	Me	engen in	10 t	Werl	e in M	ill. Fr.
Rohbaumwolle	197	243	387	2,5	2,9	4,5
Rohseide	4	6	5	0,9	1,3	1,1
Rohwolle	82	83	100	2,3	2,1	2,5
Kanımzug	16	22	23	0,8	1,0	1,0
Schapperohstoff	14	21	20	0,5	0,6	0,6
Metallrohstoffe:				10.00		
Roheisen und Rohstald	399	1306	1403	0,5	2,0	2,0
Handelseisen für Bau- und		1.1		-,-	-,-	-,-
Maschinenindustrie	793	1090	1057	2,0	2,7	2,7
Rohkupfer	114	150	255	1,2	1,6	2,6
Tonerde für Aluminium	266	538	410	0,6	1,0	0,8
Andere industrielle Robstoffe:			1997 / 9 11 12 1			
Bau- und Nutzholz	1239	1136	1258	1,3	1,4	1,5
Rohe Häute und Felle	32		.: 50	0,5	0,6	0,7
Boden- und Oberleder	7	17	15	0,6	1,3	1,1
Teerderivate für Farbindustrie.	106	115	136	0,9	1,1	1,1
Hanfgeknüpf und Strohtressen	1	2	. 1	0,03	0,1	0,1
Rohtabak	54	53	58	1,2	1,2	1,4
Branstoffe	429	837	459	1,5	2,3	1,3
Oelfrüchte	515	779	506	1,4	1,9	1,2
Kakaobohnen	64	157	103	0,4	0,8	0,5
				1		1.5

mässig tiefem Stand bewegte.

In Bereich der in vorstehender Tabelle aufgeführten Genusmittelrohstoffe überwiegen gegen den Vormonat die Importabnahmen, wobei die umfangreiche Einfuhrminderung bei Braustoffen der jahreszeitlichen Entwicklung entspricht.

In der Gruppe der Betriebstoffe hat sich zufolge verschiedener Lagerkäufe das Einfuhrgeschäft in Kohle belebt (+ 5929 Wagen zu 10 t, + 2,3 Mill: Fr.). Die deutschen Kohlenlieferungen nach der Schweiz haben von 3,8 im April 1938 auf 4,8 Mill. Fr. im Beriehtsmonat zugenommen (März 1939: 3,9 Mill. Fr.).

#### Die Ausfuhr

Die Aussenmärkte der schweizerischen Exportwirtschaft verzeichnen im Vergleich zum vorjährigen April eine vergrösserte Aufnahmefähigkeit. Auf den Werktag berechnet, ergibt sich für den Berichtsmonat eine Verkaufsquote von 4,9 Mill. Fr. gegen 4,4 Mill. im gleichen Zeitabschnitt des Vorjahres. (März 1939: 4,5 Mill. Fr.). An dem gegen den Vormonat eingetretenen Exportrickgang nehmen Menge (— 7,6%) und Wert (—7,0%) in nahezu gleichem Ausmasse teil.

Auslandabsatz der Hauptindustrien April 1938 März 1939 April 1939 (in Millionen, Franken) 16,4 20,1 16,3 Textilindustrie.......... Textilindustrie
davon:
Seidenstoffe
Stickereien
Baumwollgewebe
Baumwollgarne
Schappe
Kunstseidengarne
Wirk- und Strickwaren
Rohkammgarne
Seidenbänder
Wollgewebe
Metallindustrie
davon: 2,6 7,4 2,2 0,6 1,7 0,8 0,4 0,6 0,3 41,4 41.5 davon: 1867.3 1623,6 16,1 15,8 wovon:
Taschen-, Armband- und Spezialuhren sowie fertige Werke . . | in 1000 St.
Gehäuse . . . . . | in 1000 St.
in Mill. Fr. 1351,8 13,3 87,9 0,2 15,1 105,7 0,1 55 1,9 0,2 40 Uhrenbestandteile . . . . . .  $\left\{\begin{array}{l} \text{in } q \dots \\ \text{in Mill. Fr.} \end{array}\right.$ 1.7 Maschinen Instrumente und Apparate Rohaluminium Nahruugsmittel davon: Käse
Kondensmilch
Schokolade
Cheinische und pharmazeutische Industrie davon: Anilinfarben und Indigo 8,9 7,7 5,0 Antimarben und Indigo
Heilmittel und Ricchstoffe
Chemikalien für gewerbliehen Gebrauch
Hutgeflechtindustrie
Schuhindustrie
(in 1000 Paar
in Mill. Fr.

von Rohaluminum sind haufig Schwankungen testzustellen, die viellach auf heferungstechuischen Faktoren beruhen.
Unter den Nahrungsmitteln ist der vermehrte Auslandverkauf von Käse hervorzuheben, wobei in der Reihe unserer Abnehmerländer Deutschland und Frankreich an der Spitze stehen.
Die chemisch-pharmazeutische Industrie hat diesmal insgesamt einen beachtliche

Exportfortschritt zu buchen. Auch die Erzeugnisse einzelner Branchen wie Anilin-farben, Indigo, Heilmittel und Riechstoffe weisen gegen den Vorjahrsapril durchweg Exportzunahmen auf, indessen bleiben unsere Verkäufe von Chemikalien für gewerb-lichen Gebrauch hinter den Wertergebnissen der beiden in Betraeht fallendenVergleichs-

nionate zuruck.
Feingeflechte der Aargauer Strohindustrie figurieren gegenüber dem Vormonat mit einem Minusposten, welche Abnahme saisonbedingt ist. Bis September/Oktober pflegt für gewöhnlich eine weitere Ausfuhrabschwächung einzutreten. Die Schuhbranche hat die Ausfuhr der Sommerartikel beendet; die rückläufige Bewegung ist somit als jahreszeitliche Erscheinung zu werten.

Wiehtigste Bezugs- und Absatzländer

		Einfuhr		- 1	Ausfuhr	
A Same			Veränderung			Veränderung
the state of the state of	1939		April 1939	1939		April 1939
	März	April	gegen . April 1938	März	April	gegen April 1938
. And the state of the			(in Millionen	Franken	) ,	
Deutschland1)	. 32,8	31,5	+3,2	19,4	16,9	+0,7
Oesterreich	1,5	1,5	-1,3	2,9	1,7	-0.7
Frankreich	23,6	22,7 -	+5,2	12,4	13,5	+3,t
Italien	11,I	10,4	+2,3	7,6	7,2	-0,7
Belgien	7.t	7,4	+2,4	3,7	3,0	-0,6
Niederlande	5,2	5,4	+1.6	8,7	7,6	+3,4
Grossbritannicn	9,3	8,7	+1,0	16,1	15,7	+3,5
Spanien	0,3	0,6	+0.2	0,3	0,2	-0.3
Tschecho-Slowakei .	3,8	3,0	-3,1	3,0	1,4	-1,8
Rumänien	2,2	1,5	+0.7	1,7	0,9	_
Russland (einschl.	994 1					
Ukraine)	0,7	0,4	-0,1	1,1	1,0	+0,3
Vereinigte Staaten .	9,5	10,2	+0,2	9,0	8,9	+3,3

Der Verkehr mit Oesterreich wird noch besonders ausgewiesen und ist hier uicht inbegriffen.

inbegriffen.
An der gegen April 1938 festgestellten Einfuhrzunahme sind besonders Frankreieh,
Deutschland, Belgien und Italien beteiligt. Der Mehrimport aus Frankreich entfällt
u. a. aut Roheisen und Eisenblech, und aus Deutschland gelangten hauptsächlieh Kohlen
und Anilinfarben vermehrt zur Einfuhr. Die Importzunahme aus Belgien betrifft zum

Teil Kohle und Kupfer in Barren, während Italien namentlich seine Lieferungen von Frischgemüsen und Fasswein erhöhen konnte. Der Importrückgang im Handel mit der Tschecho-Slowakei umfasst vor allem Kristallzueker und Malz.

Bei der Ausfuhr sind gegenüber der vorjährigen Parallelperiode besonders unsere Absatzsteigerungen nach Grossbritannien, Holland, den U. S. A. und Frankreich erwähnenswert. Die Mchrexporte nach England beschlagen in der Hauptsache Aluminumwaren und ehemisch-pharmazeutische Präparate, während die Mchrumsätze nach den Niederlanden sich überwiegend auf Erzeugnisse unserer Metallindustrie sowie Anilinfarben bezichen. Unsere Exporterhöhung im Handel mit den Vereinigten Staaten erstreckt sich insbesondere auf Anilinfarben, Baumwollgewebe, Seldenbeuteltuch, Aluminiumwaren, Uhren, chemisch-pharmazeutische Produkte und Strohwaren.

#### Norwegen - Kontingentierung von Seidenkle!dern

Unter Bezugnahme auf die in der Nr. 32 des Schweizerischen Handels-amtsblattes vom 8. Februar 1939 erschienene Mitteilung ist laut Angaben des schweiz. Generalkonsulates in Oslo der Geltungsbereich der von den norwegischen Behörden früher gefassten Resolution auf folgende Artikel beschränkt worden:

Mäntel, Kleider, Jackenkleider, Blusen, Jupes, Corsets, Corselettes, Hüftenhalter, Büstenhalter und anderes genähtes Unterzeug ausSeide, solern es unter die in der früheren Resolution angegebenen Positionen fallt.

Hemden aus Seide oder Kunstseide, sind jedoch laut einer Verfügung des nör-wegischen Handelsdepartements vom 31 März 1939 von der Kontingentierung aus-genommen. Die Einfuhr letztgenannter Artikel ist also frei. 108, 10, 5, 39.

#### Einnahmen der eidg. Zollverwaltung - Recettes de l'administration fédérale des donanes

Die Zolleinnahmen betrugen - Les recettes des douanes se sont élevées: 

Mehreinnahmen im April 1939 - Augmentation en avril 1939 . . Fr. 814,973.83

Vom 1. Januar bis Ende April - Du 1er janvier à fin avril

Mehreinnahmen 1939 - Augmentation en 1939 . . . . . . Fr. 6,927,865,27

#### Postüberwelsungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux Umrechnungskurse vom 10. Mai an - Cours de réduction des le 10 mai

Belgien Fr. 76.05; Dänemark Fr. 93.35; Danzig Fr. 84.10; Deutschland Fr. 178.90; für Fr. 1000.— und mehr Fr. 178.85; Frankreich Fr. 11.85; Italien Fr. 23.10; Japan Fr. 122.75; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 19.03; Marokko Fr. 11.83; Niederlande Fr. 238.70; Schweden Fr. 107.65; Tunesien Fr. 11.83; Ungarn Fr. 86.81; Grossbritannien und Irland Fr. 20.90.

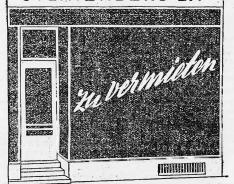
Die Anpassung an die Kursschwankungen bleitt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

### Zu vermieien

per 1. Oktober 1939

im Zentrum Basels, vis-à-vis Stadtcasino

### STEINENBERG 27.



Auskunft: Steineck-Immobilien A.G. Steinenvorstadt 1, Basel, Telephon 26970

Aktiengesellschaft für drabtlose Telegraphie und Telephonie

### Einladung zur XVII. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 8. Juni 1939, vormittags 11.30 Uhr, im Konferenzzimmer der Generaldirektion der Schweiz. Post- und Telegrophenverwaltung, Bern, Hauptpostgebände, I. Stock.

#### TRAKTANDEN:

- 1. Protokoll der Generalversammlung vom 27. Mai 1938.
- Vorlage des Jahresberichtes und der Jahresrechnung für 1938.
   Bericht der Kontrollstelle.

- 5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
- 6. Wahl der Kontrollstelle für 1939.

Die Jahresrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle sind vom 25. Mai 1939 an am Sitz unserer Gesellschaft zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Ausweis über den Aktien-besitz bei der Gesellschaft erbältlich. 1269

Bern, den 8. Mai 1939.

Der Verwaltungsrat.

### Saweizerisate Bundesbahnen

Erneuerung der Couponsbogen zu den 3 1/2 % Obligationen der Jura-Simplon-Bahn von 1894

Die neuen Couponsbogen zu den vorerwähnten Obligationen können ab 15. Mai 1939 bei unserer 1272

#### Hauptkasse und Wertschriftenverwaltung in Bern

gegen Einsendung der bezüglichen Talons bezogen werden.

Bern, den 9. Mai 1939.

Generaldirektion der SBB.

# COPIE & DRUCK

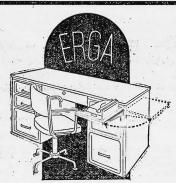
Wenn Ihre Werbetätig-keit wirklichen Erfolg zeitigen soll, müssen Sie Ihre Referenzen und Gutachten nicht nur ab-schreiben, sondern origi-nalgetreu fotokopieren od. drucken lassen. Dies wirkt ihrezennend und od. drucken lassen. Dies wirkt überzeugend und ist billig. Eine Fotokopie kostet p. Seite 45-80 Cts. Fotodrucke 50 St. Fr. 14, 100 St. Fr. 17.



Handels- & Rechts-Auskünfte Renseign, commerc. & juridia.

Basel: W. Weber & Co.,
Merkur-Auskunftel.
Bellinzona: Dr. S. Zell, Advokat u. Notar. Tel. 6.63.
Chur: Juon & Co., Ink. & Inf.
Genève: Me L. Wilemin,
avocat, Céard 13, Adv., Ink.
Luzern: Leo Baimer-Ott,
Sachw., Hirschengrab. 40.

Inscrate haben im Schweiz. Handelsamtsblatt besten Erfolg.



### Kennen Sie den ERGA-Schwenktisch?

Ein praktischeres, bequemeres Arbeitspult als das ERGA-Stahlpult mit dem Schwenktisch lässt sich kaum denken. Im Pult sind Akten, Unterlagen, Formulare, Material usw. übersichtlich und griffbereit zur Hand; der Schwenktisch bringt Telephon oder Schreibmaschine neben Sie, ohne dass Sie sich omm Platz zu erheben brauchen. Eine solch ideale Gestaltung des Arbeitsplatzes schwebt Ihnen sicher schon lange vor. Lassen Sie sich des ERGA-Zeitsparpult mit dem Schwenktisch zeigen. ERGA-Vertreiter auf allen grösseren Plätzen. Allfälliger Adressennachweis durch die Fabrikanten:

GAUGER & CO., ZÜRICH

50 Jahre Stahlmöbel, 19 Jahre ERGA Serienfabrika

# A.G. Sernftalbahn

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 27. Mai 1939, um 14.30 Uhr im Gasthaus zur "Sonne" in Engi

TRAKTANDEN

- Vorlage des Jahresberichtes und der Jahresrechnungen, sowie des Berichtes der Kontrollstelle pro 1938.
- Wahl von 6 Mitgliedern des Verwaltungsrates, sowie von 2 Rechnungsrevisoren und 2 Stellvertretern.
- 3. Motionen.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 10. Mai an den Herren Aktionären auf dem Bureau in Engi zur Einsichtnahme auf. Für den Tag der Versammlung werden Freifahrscheine verabfolgt, die bei der Betriebsleitung in Engi bezogen werden können.

Engi, den 8. Mai 1939.

Namens des Verwallungsrales. Der Präsident: A. Blumer-Schuler.

## Chemin de ser sédéraux

Renouvellement de la feuille de Coupons des obligations 3 1/2 % du Jura-Simplon de 1894

Les nouvelles feuilles de coupons des obligations susmentionnées peuvent être retirées dès le 15 mai 1939 à notre

Caisse principale et service des titres à Berne, contre remise des talons y relatifs.

Berne, le 9 mai 1939.

Direction générale des CFF.